

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 82 (1991)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

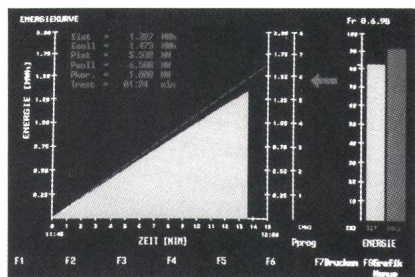
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Beispiel der Bildschirmdarstellung einer Energiekurve mit dem Energieregelsystem «Telenerg» von Siemens-Albis.

Exemple de la représentation sur écran d'une courbe d'énergie avec le système «Telenerg» de Siemens-Albis.

(Foto: Siemens-Albis)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11, Telefax 384 94 30.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppel.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Telefax 221 04 42.

Inseratverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 207 86 34 oder 01 207 71 71, Telefax 207 89 38.

Adressänderungen/Bestellungen: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zentrale Dienste/Bulletin, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 165.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 185.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 12.-, im Ausland: Fr. 14.-.

Satz/Druck/Spedition: Vogt-Schild AG, Zuchwilstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 065 247 247.

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01 384 91 11.

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

M^{me} H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01 384 91 11, téléfax 384 94 30.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M^{me} P. Seppel.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01 211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01 207 86 34 ou 01 207 71 71, téléfax 207 89 38.

Changements d'adresse/commandes: Association Suisses des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01 384 91 11

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 165.-, à l'étranger: fr.s. 185.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 12.-, à l'étranger fr.s. 14.-.

Composition/impression/expédition: Vogt-Schild SA, Zuchwilstr. 21, 4500 Soleure, tél. 065 247 247.

Reproduction: D'entente avec la rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- | | | |
|----|---|---|
| 9 | Über den Umgang mit Energie
<i>D. Spreng</i> | |
| 17 | Projekte fürs Stromsparen werden belohnt
<i>A. Menzi</i> | |
| 19 | Des projets d'économies d'énergie sont récompensés
<i>A. Menzi</i> | |
| 21 | Konsequenzen eines Ausstiegs aus der Kernenergie am Beispiel Schwedens
<i>H. Fritzsche</i> | |
| 31 | Die Natrium-«Dampfmaschine»: eine saubere Stromquelle
<i>R. Weber</i> | |
| 35 | Lastmanagement im Elektrizitätswerk Muri AG
<i>R. Bühlmann und F. Fröhlicher</i> | |
| 39 | Ein integriertes Mess-, Ablese- und Verarbeitungssystem für die Gemeinden Glarus, Riedern und Ennenda
<i>J. Ryser</i> | |
| 45 | Nationale und internationale Organisationen | Organisations nationales et internationales |
| 46 | Verbandsmitteilungen | Communications de l'UCS |
| 48 | Öffentlichkeitsarbeit | Relations publiques |
| 48 | Aus Mitgliedwerken | Informations des membres de l'UCS |
| 49 | Diverse Informationen | Informations diverses |
| 50 | Für Sie gelesen | Lu pour vous |
| 51 | Statistische Mitteilungen | Communications statistiques |
| 55 | Veranstaltungskalender | Calendrier des manifestations |



Ein Fall für zwei...

Der neue Elektronische: Bicont 8. Er besticht durch seinen hohen Bedienungskomfort. Bei ihm passen alle sechs Schweizer Münzen oder Jetons in einem einzigen Einwurfschlitz. Er zeigt den gekauften Zeitvorrat auf der Digitalanzeige an. Und ihn stellen Sie von 1 Minute bis 40 Stunden pro Münze stufenlos ein.

Der Leader: AEG Münzschaftautomat S2Z1. Er besticht durch sein bewährtes, klassisches Konzept. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie zwischen sechs Schweizer Münzen oder Jetons mit einer der 13 Laufzeiten.

AEG

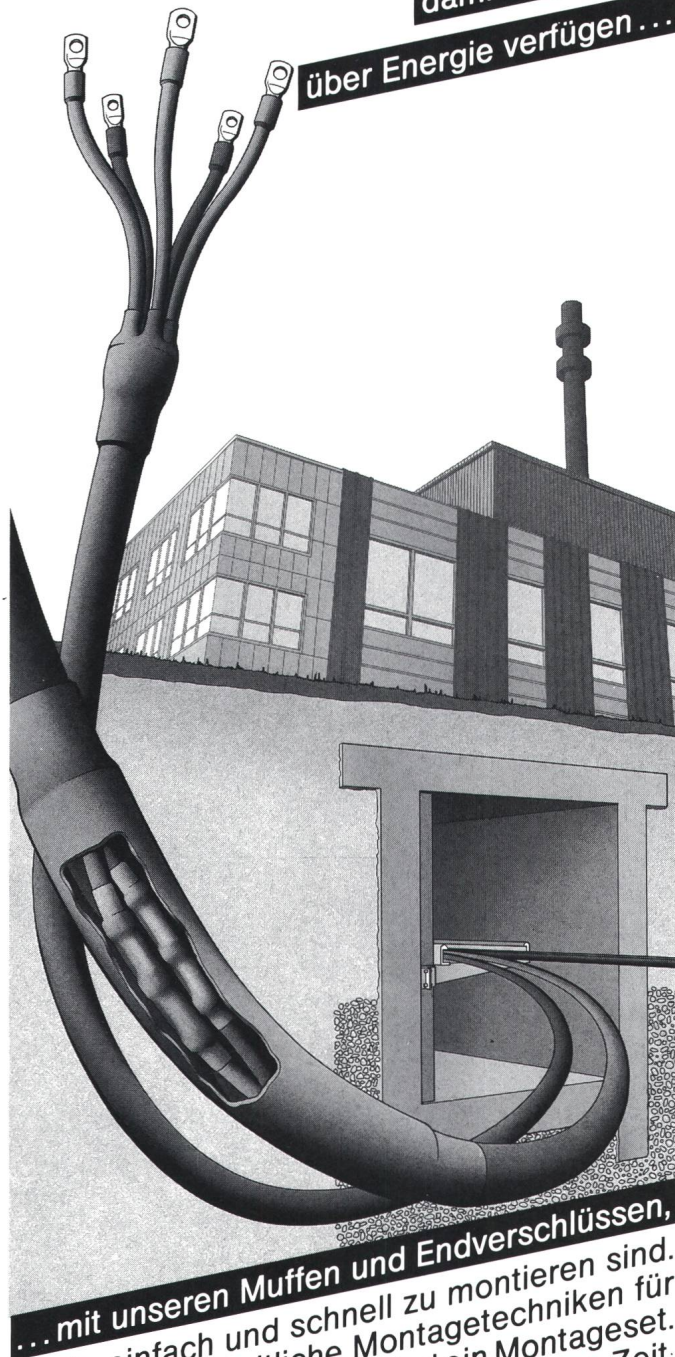
ELEKTRON Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

Raychem

Wir tun alles,
damit Sie schnell
über Energie verfügen...



... mit unseren Muffen und Endverschlüssen,
die einfach und schnell zu montieren sind.
Wir bieten einheitliche Montagetechniken für
alle Spannungsbereiche. Und ein Montageset.
Das vereinfacht. Und Sie verlieren keine Zeit.

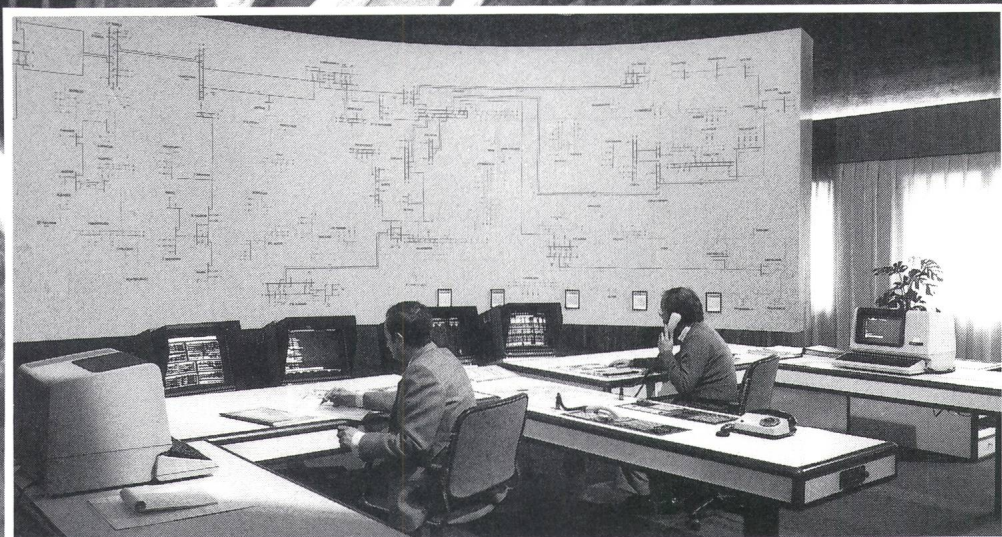
Kompetente Beratung bieten wir Ihnen auch bei:
Muffen, Endverschlüssen und Sammelschien-
isolationen für die Mittelspannung.

Raychem AG

Postfach 229, 6340 Baar
Tel. 042/31 81 31, Telex 868 704

© GRAFIK

TELEGYR® – Fernwirk- und Netzleitsysteme – sicher und anwenderfreundlich.



weitgefächertes Know-how,
moderne Technologien, modulare
und flexible Software, präzise
Fertigung garantieren ein
höchstmaß an Zuverlässigkeit.

Das Resultat:
Sichere Betriebsführung in allen Bereichen der Energieversorgung mit
TELEGYR®-Fernwirk- und Netzleitsystemen.
Landis & Gyr-Apparate und -Systeme – genau, sicher und bequem.

Landis & Gyr
Energy Management (Schweiz) AG
Unterbergstrasse 9, 6330 CHAM
Telefon 042-44 57 11, Fax 042-44 57 20

LANDIS & GYR

«BRUGG-POWER» auch für Tunnelbauer



Im Aargau wird mit Hochdruck an der Schliessung der NE 4 zwischen Frick und dem Bözberg gearbeitet. Kernstück des Projektes ist der 3,7 Kilometer lange Autobahntunnel durch den Bözberg. Bei Schinznach befindet sich eine gigantische Tunnelfräse, die zwei Röhren durchs Gestein fräsen wird. 168 Meter lange, 1300 Tonnen schwere Maschine ist auf eine sichere Stromversorgung angewiesen. BRUGG war in der Lage, eine spezifische Lösung anzubieten, welche die Anforderungen der ARGE Bözberg und Bestimmungen des Eidgenössischen Starkstrominspektors erfüllt. Da beim Tunnelbau Kabellängen für die vortriebsbezogene Umrüstung und Verbindung einzelner Kabellängen kurz gehalten werden müssen, haben wir eine Muffe konstruiert, die das Zusammenstecken der Längen unserer BRIMEX-Kabel ermöglicht. Aufwendige Spezialarbeiten fallen bei dieser Technik beim Bau des Grauholtztunnels bewährten Technik weg – «BRUGG-Engineering».

Die neuen Polymer-Energiekabel von BRUGG

BRIMEX[®]

BRUGG KABEL

Brugg Kabel AG
Kabelsysteme für Energieübertragung
CH-5200 Brugg
Telefon 056 483 333 · Fax 056 483 536

BRUGG ENERGIEKABELSYSTEME